

CỘNG ĐỒNG PHÚ MỸ HƯNG

A dense blog post that analyzes the Head of CCTQ7's response to people's complaints. The response uses 2 regulations 2187 and 2709 as basis to justify the collection of TSDĐ from PMH citizens, but which the author claims to be misused and thus a violation of truth and law. A response to the blog post brings up the Minister of Finance as a possible figure to approach to suing CCTQ7 due to the minister's views on the issue.

Chi cục thuế quận 7 xuyên tạc sự thật, bóp méo luật pháp.

Posted on 02/03/2012 by Quản trị mạng

Phản hồi công văn trả lời khiếu nại của Chi cục trưởng Chi cục thuế quận 7:

<http://img85.imageshack.us/img85/1932/02traloikhieunailan1.jpg>

(<http://img85.imageshack.us/img85/1932/02traloikhieunailan1.jpg>)

This is a response/analysis to CCTQ7's response to the people's complaints. Picture is not accesible though.

Căn cứ theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại công văn 2187/TTg-KTN thì chủ đầu tư là Cty PMH phải có nghĩa vụ nộp tiền sử dụng đất (TSDĐ) trong mọi trường hợp căn cứ theo 3 văn bản pháp lý (QĐ 112/2002/UBND-ĐTMT, Điều 81 Nghị định 181/2004/NĐ-CP, Điều 32 Nghị định 84/2007/NĐ-CP) mà Thủ tướng đã viện dẫn. Ngoài ra Thủ tướng còn tái khẳng định là **"Cty PMH có trách nhiệm ... nộp ngân sách Nhà nước theo qui định"**. Như vậy người phải nộp ngân sách chính là Cty PMH.

Translation: "PMH Co. has the responsibility to collect TSDĐ from customers in accordance with legal regulations concerning each circumstances mentioned above."

Tuy nhiên trong vế sau có một cụm từ gây nhiễu, có phần lập lờ nhưng không làm thay đổi bản chất vấn đề **"Cty PMH có trách nhiệm thu của khách hàng tiền sử dụng đất phù hợp với các văn bản pháp luật trong từng trường hợp nêu trên"**. Như vậy thì TSDĐ mà Cty PMH phải thu của khách hàng là 0 đồng hoặc TSDĐ mà Cty PMH phải thu của khách hàng đã nằm trong giá bán nhà thì mới phù hợp với các văn bản pháp luật đã viện dẫn. Tóm lại là cv 2187 đều nhất quán chỉ rõ nghĩa vụ về TSDĐ là của Cty PMH.

The ambiguity is most likely due to the phrase "phù hợp với các văn bản pháp luật trong từng trường hợp," which implicitly questions which regulations apply to which circumstances.

The Prime Minister (PM) and government have ordered in Regulation 2187 that the investor, PMH, has the responsibility to pay TSDĐ, according to 3 legal documents mentioned. The PM also confirmed that PMH has to pay in accordance with the law.

Author mentions an ambiguity involved legal documents, but nonetheless does not change the fact that Regulation 2187 clearly states that PMH is responsible for paying TSDĐ.

Công văn 2709/UBND-ĐTMT của UBND TP.HCM có nội dung hoàn toàn trái pháp luật và trái chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ nên CV này không có giá trị pháp lý. Tuy vậy CV này chỉ nêu **"Khách hàng có trách nhiệm nộp tiền sử dụng đất cho Cty PMH"** chứ khách hàng không có trách nhiệm nộp TSDĐ cho Chi cục thuế quận 7.

Translation: Customers must pay TSDĐ to PMH Co.

It seems that the Head of CCTQ7 mentions Regulation 2709, which the author here claims to not be in accordance with law, PM or government orders, and thus worthless. However, it is still relatively harmless because it does not justify the fact that citizens have to pay TSDĐ to CCTQ7.

Vì thế **trả lời khiếu nại của Chi cục trưởng Phạm Trí Dũng như trên (thu TSDĐ của khách hàng là căn cứ theo cv 2187 và 2709) là xuyên tạc sự thật, là bóp méo luật pháp, là bất chấp chỉ đạo của Thủ tướng chính phủ, là coi trời bằng vung ...**

Vì thế những ai nhận được được trả lời như trên thì hãy lập tức gửi đơn khởi kiện Chi cục thuế quận 7 tại Tòa Hành chính Tòa án Nhân dân quận 7 với mức án phí chỉ là 200.000đ/vụ, đồng thời gửi đơn khiếu nại đến Cục thuế TP.HCM theo đúng trình tự qui định của pháp luật.

For these reasons, the author says that the response from Head of CCTQ7, which states that Regulations 2187 and 2709 are the basis for collect TSDĐ from citizens, is a distortion of truth, law, disrespect and disobedience to government orders.

Filed under: 3- Sai phạm của CCTQ7

« CƯ DÂN NÊN LÀM GÌ ĐỂ KHÔNG BỊ NỘP OAN TIỀN SDD? LUẬT SƯ TƯ VẤN: ĐỐI SÁCH VỚI PMH & THUẾ QUẬN 7 »

Author then encourages citizens to sue CCTQ7.

Có mộ phản hồi



1.

PMH sẽ bị "sờ gáy" ?!, on 03/03/2012 at 10:43 said:

Quan điểm của Thứ trưởng Bộ Tài chính Đỗ Hoàng Anh Tuấn "Liệu có chuyện chúng ta làm quyết liệt với dự án 2-3 nghìn m2 nhưng chưa làm vậy với cái 300 ha, có đúng vậy không?" theo đường link sau:

<http://vneconomy.vn/20120301095249510P0C17/lom-nang-tien-thue-voi-du-an-bat-dong-san.htm>

Trích dẫn: "Khu đô thị Phú Mỹ Hưng năm ngoái kỷ niệm 15 năm thành lập, thế thì đánh giá doanh nghiệp mang vào ta cái gì, mang đi cái gì", ông Tuấn đặt thêm câu hỏi.

Quotes from Đỗ Hoàng Anh Tuấn.

Con số về lượng tiền lãi doanh nghiệp chuyển ra khỏi Việt Nam, ông cho biết mỗi năm khoảng 120-130 triệu USD. Thế nhưng, đến tận năm ngoái, khi mà các căn hộ tại dự án này đã bán hết từ lâu, tiền thuế sử dụng đất vẫn chưa được nộp vào ngân sách".

Như vậy là chính Thứ trưởng Bộ Tài chính Đỗ Hoàng Anh Tuấn đã tái khẳng định cái nghĩa vụ nộp tiền sử dụng đất là của doanh nghiệp PMH nhưng cho tới cuối năm ngoái thì doanh nghiệp này vẫn chưa chịu nộp ngân sách nhà nước mà chỉ biết chuyển tiền lãi về nước về nước mỗi năm khoảng 120-130 triệu USD.

Cho nên chúng ta nên làm Đơn tố cáo Chi cục thuế quận 7 để gửi:

1/ Thứ trưởng Bộ Tài chính: Đỗ Hoàng Anh Tuấn

Địa chỉ: 28 Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: (04) 22202828

2/ Tổng cục trưởng Tổng cục thuế: Bùi Văn Nam

Địa chỉ: 123 Lò Đúc, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội

Điện thoại (04) 3971 2310.

This person brings up the Minister of Finance Đỗ Hoàng Anh Tuấn as a person who questions the pros and cons, the results that PMH has achieved, and as somebody who confirmed that paying TSDĐ is the company's responsibility. He then suggests that citizens should approach him to sue CCTQ7.

Kính nhờ các luật sư thảo giúp Đơn Tố cáo để chúng ta có thể gửi luôn khi chương trình nghị sự của Thứ trưởng đang còn nóng hổi. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của các luật sư.

Trả lời

[Blog at WordPress.com.](#) Theme: [Digg 3 Column](#) by WP Designer.

Follow

Follow "CỘNG ĐỒNG PHÚ MỸ HƯNG"

Powered by WordPress.com